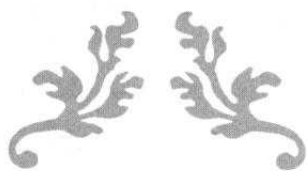


۱۵۹۵۵۶



واژه‌نامه آلمانی-فارسی منشن A1

با ضمیمه لغات کتاب

ترجمه و تألیف: محمود رضا ولی خانی

www.ketab.ir



سرشناسه	ولی‌خانن، محمودرضا، ۱۳۵۵ -
عنوان و نام پدیدآور	Valikhani, Mahmood Reza
مشخصات نشر	Menschen = واژه‌نامه آلمانی فارسی منشن A1 با ضمیمه لغات کتاب کار -
مشخصات ظاهری	A1:Vokabeltaschenbuch / تألیف و ترجمه محمودرضا ولی‌خانن.
شابک	تهران: راین، ۱۳۹۵.
وضعیت درست نویسی	۱۵۵ص.
بازدادش	۱۳۰۰۰۰ریال: چاپ چهارم 33-83-968-600-978 :
موضوع	قیبا :
موضوع	چاپ قبلی: رامند، ۱۳۹۴.
رده بندی کنگره	زبان آلمانی -- واژه‌نامه‌ها -- فارسی
رده بندی دیویی	German language -- Dictionaries -- Persian
شماره کتابشناسی	۱۳۹۵ و ۸/ف/۳۶۴۵ PF
	۴۳۳
	۴۵۰۳۷۱۴

واژه نامه آلمانی فارسی A1 Menschen

مؤلف و مترجم:	محمودرضا ولی‌خانن
نوبت چاپ:	هفتم ۱۳۹۷، چاپ اول، تا ششم: رامند)
شابک:	۳۳-۸۳-۹۶۸-۶۰۰-۹۷۸
ناشر:	30000 - 3
قیمت:	ن (باسی دی طرفی)
سفارش ارسال:	انتشارات راین : ۰۹۱۹ ۰۰۸ ۲۹۵۷
نظرات:	۰۹۱۲۵۳۶۶۳۳۸ (م. ولی‌خانن)
دانلود مطالب:	www.m-valikhani.rozblog.com

حق نشر این اثر محفوظ است.

هر گونه تصویر برداری و هدایت آن به دیگران، مورد رضایت مترجم و ناشر نیست و تحت پیگرد قانونی قرار می‌گیرد.

استاد گرامی زبان آلمانی، زبان آموز عزیز،

دانستن معنی صحیح لغات و اصطلاحات به زبان آموزان در "به کارگیری" آنها اطمینان می‌بخشد. واضح است که از زبان آموزی که در سطوح مقدماتی قرار دارد، نمی‌توان انتظار داشت در کلاس درس تمامی لغات لازم جهت درک وظایف و متون را بدون استفاده از یک ابزار مطمئن از متن کتاب یا گفتگو استخراج کند، چرا که زبان آموز با هر توضیح، با لغات جدیدتری مواجه می‌شود. از توان و انرژی استاد نیز خارج است که تمامی لغات لازم جهت درک مطالب را در کلاس درس به آلمانی توضیح دهد، طوری که برنامه زمانی کلاس از مسیر خود خارج نشود. آیا بهتر نیست زمان و انرژی کلاس به جای توضیحات متوالی لغات، صرف تولید و اینتراکسیون شود؟ ضمن اینکه با توجه به تجربه شخصی استفاده از این واژه‌نامه‌ها در کلاس باعث می‌شود کمتر فارسی صحبت شود.

با مشاهده یادداشت‌های زبان آموزان در کتاب آموزشی‌شان در میابیم که چقدر در درک لغاتی که به زبان آلمانی توضیح می‌دهیم اشتباه صورت می‌گیرد. آیا تجربه نکرده‌اید که زبان آموزان با در دست داشتن معنی صحیح و مطمئن لغات، سریعتر و راحت تر جملات و اصطلاحات کاربردی کتاب را یاد می‌گیرند؟ این واژه‌نامه مخصوصا برای زبان آموزان شاغل و دانشجو که با کمبود وقت مواجهند، این امکان را فراهم می‌کند که سریع و مطمئن به یادگیری واژگان بپردازند. آیا بهتر نیست صدها ساعت جستجوی لغات در لغتنامه صرف حفظ و به کارگیری لغات شود؟ آیا لازم نیست زبان آموزان منبعی مطمئن جهت دوره لغات کتاب همراه با مثال‌های کاربردی در دست داشته باشند؟ این واژه نامه می‌تواند به همان اندازه که به زبان آموز کمک می‌کند، کمک بزرگی به شما همکار عزیز در پیشبرد اهداف کلاس با صرف انرژی کمتر باشد. آیا بهتر نیست که استفاده از این واژه‌نامه‌ها در کلاس اجباری شود؟